75 років служби народові

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюзу: 435-8740
— Тел. з Ню Йорку: —
BArcly 7-4125
УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXV. Ч. 7. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 12-го СІЧНЯ 1968 ЦЕНТІВ 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, JANUARY 12, 1968 No. 7. VOL. LXXV.

— КОРОТКІ ВІСТІ —

Четвер, 11 січня, 1968

В АМЕРИЦІ

ПЛЯНУЮТЬ ЗАКІНЧИТИ ДРУГУ СЕСІЮ 90-го Конґресу вже 1-го серпня 1968-го року, бо в серпні будуть відбуватися номінаційні Конвенції обидвох партій, і члени Конґресу хочуть мати вільний час на виборчу кампанію. Голова демократичної більшости в Сенаті сенатор Майк Менсфілд просив президента Джансона, щоб якнайскоріше вніс до Конґресу законопроєкт, щоб був час їх вирішити до 1-го серпня. Перша сесія 90-го Конґресу в 1967-му році закінчилася аж 15-го грудня. Сенат працюватиме від понеділка до п'ятниці, щоб вчасніше вирішити внесені законопроєкти. В минулому році часто в понеділки і п'ятниці не було потрібного кворуму.

ІНФЛЮЕНЦА В НЮ ЙОРКУ є на вершку свого розвитку, заявляє директор недуг д-р Вінсент Ф. Гіні. Її сезон, звичайно, триває 8-10 тижнів, вона в районі Ню Йорку триває вже 5 тижнів. Можна сподіватися, що за яких 10 днів вона почне вигасати. В минулому тижні число смертних випадків від запалення легенів, яке настає після ослаблення організму інфлюенцією, було на 70 випадків більше від нормального, а тиждень раніше було більше від нормального тільки на 18. Сильні морози, які панують тепер, не мають впливу на занедужання на флю. Хто раз перебув флю, той принаймні на один рік імунізований проти цієї недуги. Імузовані і ті, що щепилися проти неї.

ДОМАГАЮТЬСЯ 80 ДОЛ. В ТИЖНІ прибутку для родин, що мають 4 особи. Цей прибуток мала б забезпечити держава і від нього не мала б домагатися податку. Таку вимогу поставила організація Американці для демократичної акції. Коли б родини мали запевнений такий прибуток, тоді не треба б було нікому давати допомогу, як це тепер дістся. Американці для демократичної акції є проти війни у В'єтнамі, вони на перше місце ставлять домашню програму. АДА проти загального збільшення прибуткових податків. Вони за більші податки для багачів, не дивляться на те, який вплив мало б це на економіку ЗДА.

В БЕРЕЗНІ Ц. Р. МАЮТЬ ПОКЛИКАТИ до військової служби 39,000 рекрутів, найбільше від жовтня 1966-го року, коли число покликаних до війська рекрутів виносило 49,200. В січні ц. р. кличуть до служби в збройних силах ЗДА 34,000, а в лютому — 23,300. Число покликуваних рекрутів залежить від того, скільки треба на збільшення збройних сил і скільки треба рекрутів на доповнення на місце тих, які є звільнені з війська. Число покликуваних рекрутів призначене для армії, бо інші роди зброї летунство, фльота й морська піхота мають досить добровольців.

У СВІТІ

ВІЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ ГЮБЕРТ ГОМФРІ ЗАКІНЧИВ СВОЮ 13-ДЕННУ ПОДОРОЖ до 13-ох африканських країн, куди їздив для нав'язання кращих взаємин між ЗДА й Африкою. Гомфрі був, за чергою, в Узбережжі Слонової Кости, Ліберії, Ґані, Конґо, Замбії, Етіопії, Сомалії, Кенії і Тунізії. Гомфрі дуже вдоволений вислідами своєї подорожі і сердечним прийманням його місцевими властями.

ЩЕ ДВА КАРДИНАЛИ ЗРЕКЛИСЯ СВОЇХ СТАНОВИЩ У ВАТИКАНІ: 80-літній кардинал Аркадіо Лярраона, еспанець, який був префектом Конґреґації визнань, і 76літній кардинал Діякомо Лекаро, який був головою Комісії для літургічних реформ. На ті обидва становища Папа призначив 70-літнього кардинала Бенна Ґута, швайцарця із Чину Бенедиктинів. Найповажнішою останньою резиґнацією було зречення кардинала Альфредо Оттавіяні з становища голови Конґреґації віри. Припускають, що вкедовзі прийде зміна також на становищі державного секретаря Апостольської Столиці, 84-літнього кардинала Амлета Сіконіяні. Папа звернувся був недавно з закликом до кардиналів, що мають понад 75 років, щоб вони відступали свої становища молодшим.

ЦЕНТРАЛЬНИЙ КОМІТЕТ КОМПАРТІЇ СССР ЗІЙДЕТЬСЯ В ЦЬОМУ МІСЯЦІ У МОСКВІ і вислухає звідомлення міністра закордонних справ Андрея Громика про сучасну міжнародну ситуацію і політику СССР. У зв'язку з цим викликали з Вашинґтону до Москви на нараду совєтського амбасадора Анатолія Добриніна. Добринін є „членом-кандидатом" ЦК.

МІЖНАРОДНА КОМІСІЯ ПРАВНИКІВ З ЦЕНТРАЛЕЮ У ЖЕНЕВІ ЗАТАВРУВАЛА переводження судових розправ над особами, що їх нелеґально поставлено перед суд. В останньому часі були такі два випадки, що мали міжнародній розголос: альжирці схопили колишнього конґолійського прем'єра Мойсе Чомбе, коли той летів з Еспанії на острів Майорку, і альжирський Найвищий Суд прихилився до домагання конґолійського уряду щодо видачі Чомбе; його засудили були в Конґо заочно на смерть. Недавно в столиці Південної Кореї Сеулі судили й засуджували на високі кари, включно з карою смерти супроти декого з підсудних, схоплених підступом і силою з Західної Німеччини, Франції й інших країн — південно-корейських політичних еміґрантів.

НА СУДІ ПРОТИ 4-ОХ МОЛОДИХ ПИСЬМЕННИКІВ У МОСКВІ ЗАБОРОНИЛИ приявним робити будь-які записки: коли жінка підсудного Юрія Ґалянскова і наречена підсудного Александра Ґінсбурґа записували щось під час розправи — при виході з залі відібрали їм ті записки.

НОВИЙ АВСТРАЛІЙСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ДЖАН ГОРТОН ЗАПОВІВ, що він вкедовзі поїде до Південного В'єтнаму, де на протикомуністичному фронті є також австралійське військове з'єднання, і після того до Америки. Гортон заявив, що закордонна політика Австралії залишиться незмінною. Його дружину, з роду американку, яка ніколи не подавалась на австралійське громадянство, повідомлено офіційно, що вона автоматично стала австралійською громадянкою, коли 33 роки тому вийшла за австралійського громадянина. Вони познайомились у Парижі, коли вона, тоді 19-річна Беттіна Бравн з стейту Мейні, поїхала на студії до паризької Сорбонни.

ФРАНЦІЯ ЗАПОВІЛА ВІДКЛИКАННЯ З ЗАХІДНЬОЇ НІМЕЧЧИНИ 5.000 ВОЯКІВ. Загалом Франція втримує на території Західньої Німеччини 60.000 війська. У цій справі було в минулому році порозуміння між Францією і Західньою Німеччиною.

Загроза атомової війни й перенаселення світу — найважливіші проблеми людства — твердить Раск

Вашинґтон. — Двома найважливішими проблемами майбутности на найближчих яких 20 до 30 років є заведення контролі над ядровим озброєнням, яка запобіглаби вибухові атомової війни, та контроля над заливом світу надмірним приростом населення — заявив державний секретар Дін Раск з нагоди 7-миріччя свого урядування. За найбільший успіх своєї сьомирічної діяльности на становищі державного секретаря Америки — Раск вважає відсунення дотепер загрози третьої — атомової — світової війни. Він мотивував потребу договору проти поширення атомової можливістю, що атомова зброя опиниться в руках „якогось ідіота" - випадкового голови якоїсь атомової держави. Д. Раск виправдував американську інтервенцію у В'єтнамі, як необхідність протиставитись комуністичній агресії, що виступає під формою „визвольної війни". Зрештою, Раск переконаний, що значно зменшились причини, задля яких вибухають війни: релігійні війни і війни між европейськими династіями належать до безповоротної минувшини. Проте — закінчив він свої міркування — в майбутніх роках треба зберегти „холодні голови" — „не тільки нам, але й іншим".

В грудні було 75.3 мільйона затруднених; число безробітних зменшилося

Вашинґтон. — Статистичне бюро Департаменту Праці повідомляє, що в грудні м. р. було рекордово високе число затруднених, а число безробітних зменшилося до 3.7 відсотка (в листопаді воно становило 3.9 відсотка). Число затруднених в грудні виносило 75.3 мільйона, на 100,000 більше, як в листопаді, а число безробітних становило 2.7 мільйона, на 100,000 менше, як в листопаді. В жовтні 1967 р. число безробітних було дійшло до 4.3 відсотка, бо тоді були страйки, а так в 1967 році воно пересічно виносило по 3.8 відсотка місячно. Відсоток безробітних білих робітників в 1967 році був такий самий як в 1966 3.3, а для негритянських значно зменшився, бо виносив в 1967 р. 6.9, а в в 1966 — 7.6. Асистент комісара цін Гаролд Голдстейн заявив, що число затруднених збільшується, бо знов збільшується економіка ЗДА, яка була дещо потерпіла внаслідок страйку в автомобільній індустрії. Цікаве, що в грудні число затруднених в рільництві зменшилося минулого року тільки на 200,000, хоч звичайно воно зменшується в тому місяці на 500,000. Число нефармерських робітників у грудні виносило 67.1 мільйона.

Президент старається припинити збільшування цін і заробітків

Вашинґтон. — Президент Джансон при різних нагодах закликає власників бизнесів та проводи робітничих організацій не збільшувати занадто цін на товари та не домагатися завеликих заробітків, бо це збільшує інфляцію. Президент наказав трьом федеральним аґенціям тісно співпрацювати з бизнесменами та робітничими організаціями, щоб можна було на добровільній основі не допускати до посилення інфляції. Робітничі організації та бизнесмени мають передати Урядові свої суґестії, що треба б зробити, щоб втримати вартість доляра на внутрішньому ринку. Що Уряд плянує зробити в цій ділянці, про це Президент говоритиме у зверненні про Стан Унії ,а також і в економічному зверненні до Конґресу. Уряд старається не вводити контролі цін і заробітків ,але він уважає, що теперішній стан не задовільний, бо власники бизнесів збільшують ціни, а робітники домагаються за високого збільшення заробітків.

В Ню Йорку заарештовано адвоката за фальшування $100 банкнотів

Ню Йорк. — Тут на летовищі Кеннеді 10-го січня заарештували аґенти Секретної Сліжби адвоката з Маямі на Флориді Джоела Лі, сконфіскувавши перед тим стодоляррових банкнотів на суму 4.1 мільйона дол. Прокуратор Джозеф Гої стверджує, що це найбільша в історії Секретної Служби сконфіскована сума фальшивих банкнотів. Аґенти чекали на летовищі і малощо не пропустили адвоката Лі, який, залагодивши свої справи в Ню Йорку, вертався додому.

ЗДА не припинять налетів проти Північного В'єтнаму

Вашинґтон. — Президент Джансон і його найближчі дорадники погоджуються у тому, що не має глузду припинити бомбардування Північного В'єтнаму, поки нема певности, що переговори, які розпочались би з комуністами після такого припинення, дійсно довели б до тривкого замирення на базі збереження свободи Південного В'єтнаму, — стверджують американські газети. Якщо комуністи дійсно рішені замиритись, а не тільки „говорити" задля тактичних причин і використання переговорів для своєї пропаганди і для змобілізування більших воєнних сил, то вони повинні погодитись на вимогу Америки щодо припинення також з свого боку агресивних воєнних дій. Президент — читаємо у коментарях — признає, що Північний В'єтнам осягнув деяку пропаґандивну користь своєю заявою, що готов „говорити", коли Америка припинить його бомбардування й інші воєнні дії, але той морально-пропаґандивний успіх комуністів був би ще більший, коли б американці були примушені відновити налети проти Північного В'єтнаму внаслідку безплідних безконечних розмов за конференційним столом. Тому налети проти Північного В'єтнаму будуть продовжуватись, поки комуністи не заявлять, що й вони з свого боку припинять „свою половину війни" та не уточнять такого свого політичного становища, яке ґарантувало б успіх переговорів.

Тим часом у столиці Пномпеню амбасадор з Індії Чарльс Бовлес і голова Камбоджи князь Нородом Шіганук погодились, щоб Міжнародна Контрольна Комісія, яка складається з Індії, Канади й Польщі, розпочала інспекцію прикордонної смуги, щоб забезпечити її проти використовування комуністичними військами. Н. Шіганук заявив, що він не матиме нічого проти того, коли Америка запропонує Індії ґелікоптери й інші технічні засоби для успішного переводження контролі кордонів, а Індія таку пропозицію прийме. Однак Шіганук і Бовлес не погодились щодо становища супроти В'єтнамської війни. Шіганук заявив, що він переконаний, що Камбоджа і ЗДА знову стануть приятелями, як скінчиться В'єтнамська війна.

Папа прийняв прем'єра Юґославії — говорить про мир

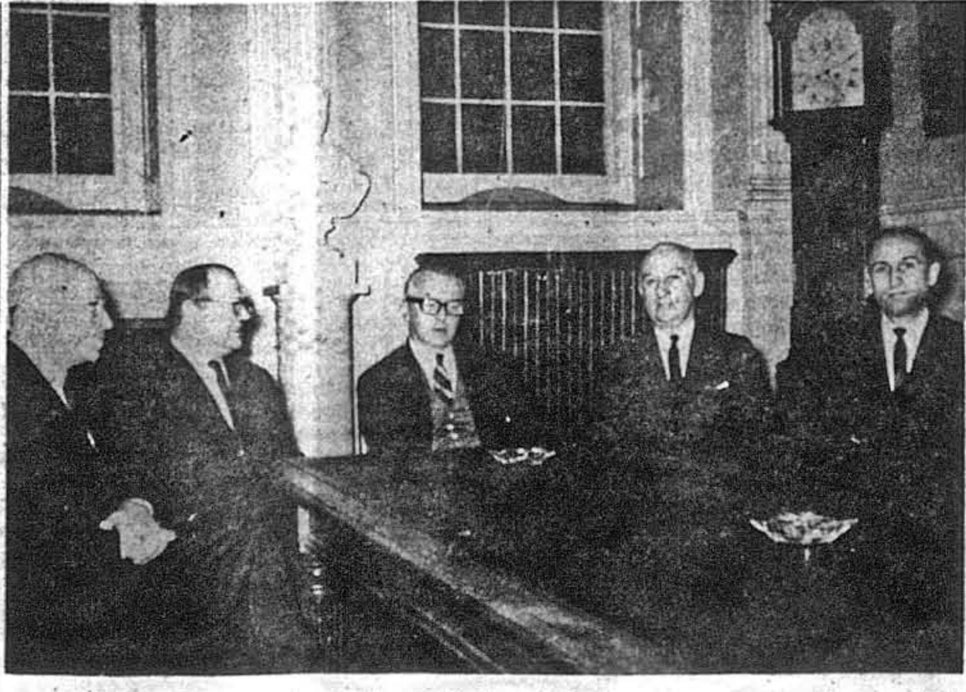
Рим. — Папа Павло VI прийняв на приватній авдієнції юґославського прем'єра Міку Спіляка і його дружину та в короткій промові заявив, що він продовжуватиме заходи в справі миру, „не вважаючи на багато труднощів і часами непорозуміння" в ході тих заходів. Юґославський прем'єр передав Папі від юґославського диктаторського президента Тіта велике признання за вперті мирові старання Папи. Папа висловив вдоволення, що його заходи в справі світового миру знайшли прихильний відгук в юґославському уряді й народі та з свого боку підкреслив, що він апелює до „тих, які тримають у своїх руках долю народів", щоб вони „зрозуміли своє моральне зобов'язання зберігати мир". При цій нагоді газети пригадують ,що це третя з черги візита комуністичного діяча у Папи: попередній Папа Іван XXIII прийняв був зятя Хрущова Алексея Аджубея, а Папа Павло VI прийняв був совєтського „президента" Миколу Підгорного.

Люїс Блок із перещепленим серцем, помер в Брукліні 8 годин після операції

Бруклин, Н.Й. — Д-р Адріян Кантровіц із Медичного Центру ім. Маймонідеса 9-го січня перевів операцію перещеплення серця 58-річному пенсіонованому пожежникові Луїсові Блокові, який нездужав на коронарну эклюзію і перебував у шпиталі від 15-го грудня. Дателькою серця була панна Гелен Кровч, яка померла вполудне 9-го січня від того, що в її мозку був великий тумор (опух). Операція тривала 8 годин, вона почалася зараз після смерти панни Кровч і скінчилася коло 8:30 ввечері. Спочатку подавали вістку, що операція вдалася, бо пацієнт жив, але вже за кілька годин бюлетень подавав вістку, що пацієнт почувається зле. Пізніше вияснено, що можна було сподіватися невдачі з цієї операції, бо серце панни Кровч, яка важила тільки 100 фунтів, було замале для Блока, що важив 170 фунтів. Д-р Кантровіц знав про ці труднощі і він про них говорив із д-ром Барнардом, який перевів вже дві операції перещеплення серця в Південній Африці.

МОВА ПРО ІНСТИТУТ УКРАЇНСЬКИХ СТУДІЙ В ГАРВАРДІ

Як уже інформовано („Свобода" з 10-го січня) представники Фонду Катедри Українознавства: голова Наукової Ради проф. д-р Омелян Пріцак та президент Фонду мґр. Степан Хемич і скарбник інж. Орест Бедрій, в товаристві головного предсідника УНС Иосипа Лисогора та ред. А. Драгана відвідали Гарвардський Університет і мали ряд зустрічей та інформаційних розмов про можливості створення катедри українських студій в системі Гарварду. Університетські власті виявили багато зрозуміння та доброї волі і виявили готовість встановити не тільки одну катедру, але й інститут українських студій з катедрами мови, літератури й історії, якщо будуть виконані передбачені відповідні передумови. (Гл. редакційна: „Перед рішальною проблемою" на 2 стор. в цьому числі).



На фото: зустріч з деканом факультету проф. д-ром Френкліном Фордом в конференційній залі Гарварду. *Сидять (зліва):* А. Драган, проф. д-р Омелян Пріцак, декан проф. д-р Ф. Л. Форд, Иосип Лисогір і мґр. Степан Хемич.

О. ПРОТОПРЕСВІТЕР ЛЕВ ВЕСОЛОВСЬКИЙ ПОМЕР В НЮ ЙОРКУ

Ню Йорк. — В середу, 10-го січня, ут помер на 78-му році життя довголітній український православний парох Ню Йорку, настоятель катедрального храму св. Володимира, св. п. о. протопресвітер Лев Весоловський. Покійний походив з Черча, рогатинського повіту в Західній Україні. Своїми особистими і священичими та громадськими чеснотами здобув собі не тільки серед своїх парафіян, але й серед найширших кол українського громадянства найвищу пошану та респект, а його приявність майже на всіх українських імпрезах була самозрозуміла. Був довголітнім членом Українського Народного Союзу. Панахида мала відбутися в похоронному заведенні Петра Яреми в четвер, 11-го січня, о год. 7-ій вечора. Ієрейське відпівання заповіджено на п'ятницю, 12-го січня, також о год. 7-ій ввечері в храмі св. Володимира, а похоронні відправи із заупокійною Літургією в тій же катедрі відбудуться в суботу, 13-го січня о год. 10-й ранку, й опісля на Українському Православному Цвинтарі в Бавнд Бруку в Ню Джерзі. Смерть цього заслуженого і видатного душпастиря і громадянина викликала загальний жаль і смуток.

ЗАПОВІДАЮТЬ ВЕЛИЧАВІ СВЯТКУВАННЯ ЗОЛОТИХ РОКОВИН УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВНОСТИ

Цього року 22-го січня припадає 50-річчя проголошення Четвертим Універсалом Української Центральної Ради в Києві повної суверенности Української Народної Республіки. З цієї нагоди цьогорічні святкування роковин 22-го січня в багатьох наших Громадах матимуть ще більше ніж звичайно врочистий характер. На сторінках „Свободи" вже сповіщалося про підготову до цих святкувань в Ню Йорку, на іншому місці друкуємо довшу інформацію про таку ж підготову святкувань у Шикаґо. Одночасно надходять повідомлення про підготову таких святкувань у багатьох інших громадах:

КЛІВЛЕНД, ОГАЙО

Українські Злучені Організації міста Клівленду, Огайо, Відділ УККА, відзначать Золотий Ювілей проголошення Української Держави святочним бенкетом і балем що відбудеться в суботу 20 січня, о год. 7:30 вечером в готелі „Голендер Гауз". Головним промовцем на бенкеті буде сенатор з Огайо Франк Лавші. На цю імпрезу запрошено визначних американських гостей, як і представників національних груп. В дні 4-го лютого 1968 р. заходами УЗО відбудеться святочний концерт, присвячений актам 22-го Січня. Головним промовцем буде д-р М. Стахів.

ГАРТФОРД, КОНН.

Гартфорд, Конн. (І.К.) — Заплянoване тут у стейтовому маштабі Свято 50-річчя Української Національної Революції і Української Державности заповідається справді імпозантно. Хор „Думка" й оперна співачка Марта Кокольська та відомий скрипаль проф. Володимир Цісик з Ню Йорку візьмуть участь в цьому великому Святі-Концерті, що відбудеться в неділю, 28-го січня 1968 року о годині 3-ій пополудні в залі опери й балету Бушнел Меморіял. Управа Відділу УККА та утворені Комітети поробили всі заходи, щоби день 28-го січня був великою маніфестацією українців не тільки Гартфорду, але цілого стейту Конектикат і Півдня Месечусетс. Справа успішного переведення Свята була предметом Стейтової Наради голів УККА, що відбулась минулого місяця в Гартфорді.

СИРАКЮЗ, Н. Й.

Д-р Михайло Логаза повідомляє, що Золоті Роковини Української Державности будуть відзначені у Сиракюзах ювілейним бенкетом і мистецькою програмою у неділю, 21-го січня о год. 6-ій увечері в ресторані Лемойн - менор. Передовими промовцями будуть проф. Лев Шанковський з Філядельфії та В. Лукачик. У мистецькій програмі виступить квартет „Верховина" з Торонта та об'єднані місцеві хори під диригентурою Євгена Крука. Бенкет і концерт будуть попереджені пресовою конференцією. До участи всяткуваннях запрошені є представники комунальних урядів, члени леґіслятури, часописей, радіо й телевізії.

ЛОС АНДЖЕЛЕС

Микола Новак в імені Українського Культурного Осередку в Лос Анджелесі повідомляє телеграмною дорогою, що 22-го січня ц.р. на міському ратуші тієї тихоокеанської метрополії піднесений буде в год. 10-ій уранці блакитно - жовтий український прапор. У церемонії візьмуть участь церковні і громадські організації.

УКРАЇНСЬКИЙ ХОР З КЛІВЛЕНДУ ВИСТУПИТЬ В АКРОНСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ

Клівленд. — На відзначення 50-ліття української національної революції і проголошення державности України, в „Колб голл", в Акронському університеті виступить український хор під дириґуванням Євгена Садовського, у неділю 21 січня, о 5 по полудні. Виступ хору спонзорує Славістичний Центр того університету,місцевий Відділ УККА та ін. організації. У програмі — давні й сучасні пісні, відповідно до тематики святкового вечора.

РОЗГЛЯДАТИМУТЬ СПРАВУ ВИДАННЯ ШЕВЧЕНКІВСЬКОЇ ПОШТОВОЇ МАРКИ

Ню Йорк. — З Головної Канцелярії УККА повідомляють, що у зв'язку з новими заходами - пригадками збоку УККА про Шевченківську поштову марку, на руки президента УККА проф. д-ра Л. Добрянського прийшов лист від Генерального Поштового Уряду ЗДА з повідомленням, що „Громадський дорадчий комітет" розглядатиме справу видання Шевченківського поштового значка, в серії „Борці за волю", у 1968 році .

ЗУСТРІЧ НОВОГО РОКУ В КИЄВІ

„Головна ялинка була серед площі Калініна . . . Довго на площі Калініна — традиційному місці новорічних гулянь — тривало свято. Звучали радісні пісні, колядки. Навколо ялинки йшла жвава торгівля новорічними сувенірами". На ялинці були два написи: „50" і „51", тобто 51-й рік пропагандивного „встановлення совєтської влади" в Україні. „Радянська Україна" з 1 січня 1968 р. не уточнила, які саме коляди там співали.



FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Ict. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00. For UNA members monthly 65¢.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Перед рішальною проблемою

Приблизно десять років тому група наших студентів із справжньою молодечою енергією, завзяттям та ентузіязмом заініціювала справу, яка для багатьох, включно із деякими сивоголовими професорами, виглядала майже абсурдом: вони заснували установу — Фонд Катедри Українознавства з метою зібрати триста тисяч долярів для створення катедри українських студій при одному з американських університетів.

Цей свій іспит студенти склали блискучо, але тільки вони і Бог святий знає, скільки труду, зусиль і навіть власних грошей це їм коштувало. Вони, немовби новітні апостоли, „пішли в народ" із своєю ідеєю і своїм завзяттям здобували нових ентузіястів, також з-поміж старшого громадянства і з-поміж професіоналістів. Вони не зневірялися невдачами і тепер досягнули свою початкову мету, назбиравши кругло три сотні тисяч долярів. Проте, за тих десять років потрібні початково на створення катедри гроші становлять уже тільки половину необхідної суми, і коли б збірку дальших трьох сот тисяч знову розкласти на такий час, то вся їх праця тільки й полягала б у тому, щоб дозбирувати ту різницю, яка з часом наростає.

Тим часом, як уже загально інформовано, справа встановлення не тільки одної катедри, але й інституту з трьома катедрами, та ще й при такому університеті, як Гарвардський, починає конкретизуватись, і наша громада в Америці, завдяки далекозорості, заповзятливості та витривалості ентузіястів головно з-поміж молоді, може завершити чудовою короною всі свої дотеперішні здобутки. Головна бо ціль усіх наших зусиль у цій країні, крім власного самозбереження, як етнічної групи, поширювати правду про Україну. Хто ж інший, як не авторитетна висока школа з окремим інститутом українських студій в своїй системі може ту правду збагнути і її авторитетно поширити! Погляньмо в університетські викази і побачимо, скільки там існує катедр та інститутів, скільки курсів із спеціяльністю студій, і тоді легко зрозуміємо, чому „кривда ся нам діє".

Справа катедри чи навіть інституту українських студій при одному з передових американських університетів є в стадії конкретизації, і, як тільки наспіє вістка, що вона вже полагоджена, ми повинні бути готові на найбільшу не жертву, але пожертву, на яку досі спромоглись. А найбільшим і найтривалішим нашим ділом буде встановлення катедри чи й інституту українських студій. Стоїмо перед рішальною пробою нашої зрілости, нашої спромоги.

Україна і Румунія

Київська преса, зокрема „Літературна Україна" з 3 січня, повідомила, що в Києві, Ужгороді, Одесі, Чернівцях відбулись „вечори, присвячені 20-річчю проголошення Румунії народною республікою, яка з 1965 р. стала соціялістичною республікою", На вечорі в Києві були представники ЦК КП УССР, генеральних консульств Польщі, Східної Німеччини і Чехо - Словаччини, були й московські „гості". Але з самої „братньої Румунії" не було жадної офіційної особи! На київському „румунському вечорі" виступили нібито від імени румунського народу тільки ляйтенант - румун Г. Драгомир та аспірант Української сільськогосподарської академії Р. Параскивою.

Від часу смерти Сталіна Румунія великими кроками віддходить від Москви. Сталін хотів був підпорядкувати собі гирло Дунаю так, щоб Москва, а не Букарешт, мала там права і повновласті. Хрущов призначав Румунії, як сателітній країні, ролю сільськогосподарської провінції. І за Брежнєва Румунія не пішла на зближення з „центром світового комунізму", а навпаки: вона зайняла протилежну до Москви позицію щодо „засуду" Китаю Мао Тсетунга, не бажає скликання світового комуністичного з'їзду для „координації комуністичного руху", розбудовує з надзвичайною швидкістю власну легку й важку промисловість, торгує з західніми країнами, нехтуючи вказівки з Москви. І хоч ЦК КПСС вдає, що все гаразд, Румунія не вислала нікого з важливих представників ні на московські, ні на київські „святкування". Вартий уваги і той факт, що київські „урочисті збори", на яких оркестра грала румунський гимн, послали привітальну телеграму не до Букарешту, а до . . . „Генеральної ради румунського товариства дружніх зв'язків з СССР".

Можна з певністю сказати, що на „румунському вечері" в Києві ніхто не згадував про те, про що дійсно треба було б говорити: про стан українців у Румунії, яких у тій країні влада намагається винародовити, засимілювати. Мовчить про це Москва, мовчить і казенна київська преса, заповнюючи сторінки „братніми привітами Румунії".

ЗАХІДНЯ ЕВРОПА ПЕРЕД 1968 РОКОМ

Мюнхен. — Наприкінці 1967 року провідні політичні діячі в Західній Европі і звичайні громадяни міркували про майбутність цієї частини европейського континенту, що дала світові найвизначніших людей у науці, мистецтві й політиці.

Доводиться, однак, констатувати, що ця частина світу давала не раз почин і згубним міжнародним конфліктам, які клали в могилу мільйони людей: згадаймо хоч би Тридцятилітню війну 1618-1648 року, що окошилася переважно на Німеччині і, як твердять історики, знищила 90% німецької людности; не забулися війни французького короля Людовика XIV в кінці XVII і на початку XVIII століть; війни доби Великої Французької Революції і Наполеона, що кінчилися 1815 року. Із цієї самої Европи почалися дві світові війни — 1914-1918 і 1939-1945 рр.

Здавалось, що ці криваві „політичні лекції" переконали европейців, що „згода будує, а незгода руйнує". Адже відомо, що в результаті першої світової війни господарська перевага в світі пересунулась із збіднілої Европи за океан, до ЗДА. Друга світова війна поставила одну частину Европи під панування нової світової держави — Росії, друга західня частина опинилася в ролі клієнтів американської великодержави.

З потреби удержатися на поверхні і забезпечити своє власне життя виросли пляни об'єднання західньо - европейських країн у Господарській Спільноті. До цього пляну пристали насамперед Італія, Франція, Західня Німеччина, Люксембург, Бельгія, Голляндія. У червні 1967 р. в Римі відбулася зустріч державних мужів цієї „Шістки" на святі 10-ліття Господарської Спільноти. В липні 1968 р. мають бути остаточно знесені митні оплати в торгівлі між цими державами.

Отже, на перший погляд, все в Европейській Господарській Спільноті розвивається згідно з пляном. Однак, слід ствердити, що в будинку „Шістки" з'явилися щілини, які загрожують цей будинок завалити або значно йому пошкодити. Питання стоїть перед „Шісткою": чи лишитися в цьому вузькому товаристві, чи його розширити через вступ нових членів?

До „Шістки" зголосилися — Британія, Ірляндія, Данія і Норвегія. Зокрема уряд Англії заявив, що дасть досягнення своєї техніки на користь членів Господарської Спілки, і таким способом країни Західньої Европи легше зможуть визволитися від американської опіки і стати третьою великодержавою.

Цьому на перешкоді став де Голль, президент Франції. В грудях генерала „живуть дві душі", як у легендарного доктора Фавста. З одного боку, він бачить, як промисловість Франції щораз більше переходить в руки американського капіталу, який приносить французам свою високу техніку, а з другого не може не розуміти, що Франція, вічна-вічна з Німеччиною в „Шістці", неспроможна витримати конкуренції з її високо розвиненою промисловістю. Адже держави - переможці в 1945 році демонтували велику частину німецької індустрії, і німці, коли прийшов дозвіл для відбудови господарства, створили технічно наймодерніші підприємства.

Франція не відважується покинути Господарську Спільноту, бо французьке сільське господарство може мати в ній більший ринок для продажу своїх продуктів. Прилучення Англії до „Шістки" теж дало б новий ринок для французького господарства. Однак, през. де Голль повторив своє „ні" в 1967 р., сказане вперше в 1963 р.

Генералове „вето" викликало велике невдоволення серед інших п'ятьох членів Господарської Спільноти. Це виявилося, зокрема, у відсуненні „зустрічі на вершинах" представників 6-ох держав, що мала відбутися в грудні 1967 р. Перед цим бувало, що французький уряд уникав участи в різних установах Европейської Господарської Спільноти. Тепер такої тактики бойкоту починають уживати деякі інші члени „Шістки". У самій Франції росте опозиція проти політики де Голля у відношенні до Европейської Господарської Спільноти, як і до його політики, що довела до виходу Франції із НАТО. Французи пам'ятають ролю Англії й Америки в двох світових війнах. Тоді ці держави врятували Францію від смертельної небезпеки. Багато французів згадують колишню „сердечну згоду" між Англією і Францією і вважають короткозорий націоналізм де Голля за шкідливий для Франції та для Европи взагалі.

Зокрема турбує французів оптимізм де Голля щодо совєтського бльоку: генерал вірить, що Москва, загрожена Китаєм на Сході, бажатиме мирного співжиття в Европі. Факти показують інше: тільки Румунія вступила в нормальний дипломатичний зв'язок з Західньою Німеччиною. Інші сателіти, під натиском з Кремлю, відмовляються від зближення з Німеччиною, особливо ж з Францією.

В Західній Европі кожному ясно, що в разі поважного конфлікту тільки мілітарна могутність Америки зможе врятувати її від комуністичної окупації. Тому „антиамериканізм" де Голля глибоко турбує західних европейців.

Не вважаючи на „вето" французького президента, в Господарській Спільноті панує єдність поглядів між іншими п'ятьма її членами. Вони хочуть, всупереч запереченню де Голля почати переговори з урядами Англії, Ірляндії, Данії та Норвегії про їх прилучення до Господарської Спільноти. Трудно передбачити, як до цього „поставиться де Голль, „рішальний чинник" у політиці Франції. Кружляють чутки, що він, на знак протесту проти переговорів з Лондоном, виведе Францію із цієї організації. Хібащо в самій партії „голлістів" виросте сильна опозиція проти президента, яка відрадить йому руйнувати створену з великими труднощами Господарську Спільноту.

ПЕЙПІНГ, МОСКВА Й УКРАЇНА

У недавньому числі „Дзєнніка Польського" в Лондоні появилась цікава кореспонденція з Варшави. Пишеться там про настрої у польській, беззастережно Москві відданій комуністичній верхівці і про опозиційне настановлення загалу інтелігенції, ворожої до комуністів та Москви і розчарованої щодо Заходу, який двічі залишив Польщу напризволяще — після німецької агресії в 1939 році і в Ялтинському договорі, з підпорядкуванням Польщі диктатові з Москви.

Отож у польських опозиційних колах обмірковують сучасну міжнародну конфігурацію сил, в якій найпершим ворогом Москви став не Вашингтон, а Пейпінг. Мовляв, Совєтському Союзові загрожує не Америка, а комуністичний Китай: Америка вимагає від СССР тільки непорушности Атлантійського обширу, на що Совєти ніби у практиці погоджуються, зате Китай має супроти СССР територіяльні претенсії. Не Вашингтон, а Пейпінг є загрозливим суперником Москви щодо керівництва у міжнародному комуністичному русі, і не Америка, а Китай починає у своїй антисовєтській пропаґанді порушувати проблему деколонізації Совєтського Союзу.

Молоді польські інтелігенти, — пише „Дзєннік Польскі", — відповідають негативно на запит, чи при такому міжнародному стані речей опозиція в Польщі повинна орієнтуватися на комуністичний Китай. Признавши, що це в теорії було б логічним, у практиці воно неможливе з уваги на вірність партійного польського апарату і його державної верхівки Москві і з уваги на совєтські дивізії, які оточують Польщу, стоячи на Помор'ї, в Східній Німеччині і над Бугом. Сам Пейпінг буцімто здає собі справу з того, що Польща не має для нього вартости, як потенціяльний союзник проти Москви. „На думку Пейпінгу, — кажуть у добре поінформованих колах в Польщі, — такі можливості (себто впливу на хід подій у СССР) мають українці, розсіяні по всьому обширі Совєтського Союзу і невдоволені з шовіністичної домінації москалів. Китайці в своїх плянувальних розрахунках буцімто беруть на увагу сприяння в догідних умовинах навіть українській ірреденті. Однак, такі вістки треба сприймати дуже обережно, бо вони можуть бути також формою совєтської провокації..."

Дальші міркування названого польського щоденника, чи пак його варшавського інформатора, нас уже не цікавлять, бо вони стосуються надій на те, що з одного боку, нинішні комуністичні правителі в Польщі під натиском внутрішньої опозиції стануть сміливішими супроти Москви, а з другого й Москва, загрожена в своєму запіллі Китаєм, буде поступливішою супроти польських комуністів і не вимагатиме від них сліпого послуху.

Українська преса у вільному світі вже наводила деякі нібито прихильні українському самостійницькому рухові згадки в пропаганді комуністичного Китаю. Варшавський інформатор польського часопису в Лондоні робить цікаву й варту призадуми заввагу: треба дуже обережно ставитися до вісток про нібито підтримування комуністичним Китаєм змагань України до привернення незалежної від Москви державности. Польські журналісти слушно завважують, що чутки про китайсько - українську кооперацію можуть розсівати самі большевики в суто провокаційних цілях, як формальну притоку до нових масових протиукраїнських репресій.

Коли поляки, які все таки мають державу, хоч із зненавидженим у народі режимом, і користуються більшою свободою, як український нарід в „союзній" УССР, — коли поляки свідомі того, що вони нині мають руки й ноги сковані й до ніякої активної допомоги комуністичним Китаєві в його протимосковській політиці не здатні, то тим паче було б дуже небезпечно українцям говорити про „китайського союзника", бо практично це лише давало б атути Москві для винищування українського народу.

Говорити такого не маємо ще й тому, що мова про Китай Мао Тсе - тунга. В історично - політичній практиці невірною виявилась теза, що „ворог мого ворога є моїм приятелем". Жорстоку лекцію, що така теза невірна, дала надія частини українського народу на Німеччину Гітлера, як ворога большевицької Москви. Сотні тисяч українських вояків, які добровільно піддалися, згинули в німецькому полоні, мільйони українців згинули внаслідок варварської політики німців в Україні та пізнішої помсти большевиків. Поляки ставили на карту большевицької армії, ворожої Німеччині Гітлера: в результаті дістали Катинь і трагедію Варшавського повстання.

Слово „прихильність" народам, які прагнуть своєї самостійности, Пейпінг виявив у відношенні до Тибету й виявляє у своїй політиці супроти Південної Азії. Пейпінг не може бути партнером України в її визвольних змаганнях.

П. А.

Інж. М. Діденко

КРИВАВІ РОКОВИНИ

У зв'язку з недавнім 30-річчям „єжовщини", що залишила на тілі українського народу глибокі шрами, в обличчі загрози нової „єжовщини" — масових арештувань української молоді, що чимраз голосніше вимагає прав, належних її народові, — пригадуємо тих нелюдів з-перед 30 років і їхні диявольські пляни, жертвами яких упали мільйони неповинних людей.

* *

Виконати свою ролю до кінця Ягода не зміг, а тому його місце зайняв Єжов.

Єжов був клясичним продуктом сталінської школи. Спочатку він був на партійній роботі у Казахстані, а в 1927 році Сталін його взяв у свій Секретаріят. В 1930 році Єжова призначено завідувачем відділу кадрів ЦК ВКП(б). На XVII з'їзді він був „вибраний" членом ЦК і головою Комісії партійного контролю, а в 1935 році вже був секретарем ЦК ВКП(б).

Єжов був не просто секретарем ЦК, він був секретарем для нагляду над кадрами НКВД, суду і прокуратури. Фактично це була друга особа в СССР після Сталіна.

Після убивства Кірова 1 грудня 1934 р., Сталін вирішив створити спеціяльну Комісію безпеки з членів Політбюра і свого Секретаріяту. В її склад увійшли: Сталін, Єжов, Жданов, Шкірятов і Вишинський.

Головний штаб НКВД, яким оперувала Комісія безпеки, провів протягом 1935 і 1936 років глибоку конспіративну роботу для обліку „ворогів народу". В інструкції цього штабу визначено норми фізичного знищення людей за соціяльною і національною ознаками — від 4 до 5% всього населення. Ці інструкції розіслано всім наркомам НКВД і секретарям ЦК національних республік для виконання. Зміст цього пляну був такий:

— Все доросле населення — інтелігенція, робітники і селяни — мусить перейти політичну перевірку через місцеві органи НКВД і його аґентуру.

— По кожній з цих соціяльних груп встановлено у відсотках число людей, які підлягають ліквідації.

— Опрацьовано докладну таблицю ознак, за якими люди підлягали фізичному знищенню.

— Встановлено календарний плян ліквідації людей по районах, областях, краях і республіках.

— Людей, що мали бути знищені, поділено на такі категорії: члени ворожих клас і їх діти; колишні члени ворожих партій, антисовєтських організацій, учасники збройних повстань і їх діти; учасники антисовєтських армій, починаючи з 1918 року, хоч би вони були навіть амнестовані; куркулі і підкуркульники; служителі релігійних культів; колишні учасники опозиційних течій всередині партії, незалежно від їх позиції у ВКП(б); колишні члени національно - демократичних і партій у національних республіках; особи, які мають зв'язок із закордоном.

Але якщо для ліквідації всіх зазначених вище категорій існувала якась „правова основа", бо всі вони „колишні" — одні за народженням, другі за вихованням, треті за переконанням, то тепер, під час кривавого розгулу, була встановлена нова категорія „злочинців" — антикомуністичні настроєні особи, „потенціяльні вороги народу". У групу „потенціяльних ворогів" будь - який чекіст міг причислити кожного громадянина СССР, починаючи від проституток, а кінчаючи на академіках. „Коли критика має в собі хоч п'ять відсотків правди, тоді така критика нам потрібна". Ці слова Сталіна щоденно повторювалися в пресі для заохочування багатотисячної армії донощиків та сексотів.

Одночасно сталінський Секретаріят видав пресі директиву повести широку кампанію для виявлення і викорчовування „ворогів народу". Під знаком розгортання „большевицької критики і самокритики" від кожного члена партії, від кожного „безпартійного большевика" вимагалося виявляти і подавати матеріяли на „ворогів народу". Доноси прибрали характер епідемії чуми. Змагалися члени партії з членами партії, парткоми з парткомами, області з областями, республіки з республіками. Ордени на груди і підвищення по службі діставали ті чекісти, комуністи і „безпартійні большевики", на рахунку яких числилось більше заарештованих і закатованих „ворогів народу".

Наслідки цього змагання усім відомі: тюрми і підвали НКВД були вщерть заповнені людьми всіх національностей, професій і соціяльних походжень. Навряд чи є тепер на Україні родина, особливо інтелігентна, щоб хтонебудь з неї не сидів у тюрмі.

Перед Єжовим і його штабом поставлено завдання: будь - якою ціною добиватися „чистосердечного признання" всіх політичних в'язнів і надавати їх справам загальнодержавного характеру.

Для цього розроблено загальні засади ведення слідства при вживанні найрізноманітніших тортур. За підписами Сталіна, Єжова і Вишинського видано секретне розпорядження прокуратурі і начальникам НКВД, що вживання тортур у відношенні до заарештованих, які обвинувачуються у контрреволюційній діяльності і не визнають себе винними, дозволяється слідчим на їх власний розсуд.

Тортури у практиці ГПУ-НКВД — річ не нова, але раніше це трималося у секреті не тільки від народу, але й від партії, а тепер тортури прийняли загальнодержавний характер. Психологи з головного штабу НКВД вже на законних підставах вдосконалили їх і модернізували, застосовуючи, крім звичайних механічних, хемічні, біологічні та моральні.

Тому, що йшлося вже не про тисячі, а про мільйони людей, не було ніякої можливости пропустити всі ці жертви через будь-які юридичні інстанції, і Комісія безпеки вирішила створити при центральному НКВД т. зв. „особое совещание", а у національних республіках, краях і областях „чрезвичайные тройки" для заочного суду. Це в значній мірі допомогло Єжову перевести всенародну чистку.

„Чрезвичайные тройки" заочно судили людей групами і виносили стандартні вироки: робітникам, селянам, службовцям і служителям релігійних культів — від п'яти до семи років концтаборів, а особам з високою освітою, які працювали на відповідальній роботі — від семи до двадцяти років.

Особам, яких судило „особое совещание", з-правила давали від дванадцяти до двадцяти років концтабору, а багатьох з них розстрілювали. Всі вироки заочних судів були остаточні і оскарженню не підлягали.

Крім заочних судів, створено ще для розправ з „ворогами народу" особливі трибунали, спецколегії, виїзні сесії.

Засуджених фахівців і наукових працівників відправляли у спеціяльні концентраційні табори, де вони від зорі до зорі працювали, як раби, за своїм фахом.

У тих сталінських таборах загинув цвіт української нації. Цей нечуваний терор, зорганізований Сталіним і його ЦК народ назвав „єжовщиною". „Цілковите знищення було фізичне знищення всіх тих людей, які здібні політично і національно мислити", — заявив автор цих рядків член уряду УССР і член ЦК КП(б)У в одній із тюрем на Україні, чекаючи на етап. Він був засуджений на двадцятирічну каторжну роботу в місцевості, де ніколи не розмерзає земля...

Богдан Остап'юк

ЧАР РІЗДВА У ВІРШАХ БОГДАНА ЛЕПКОГО

Чар Святого Вечора і містерія різдвяної ночі віками захоплювали, полонили письменників, поетів, мистців усього світу. Всі вони змальовували у своїй творчості різдвяні звичаї, народні традиції, вірування, зв'язані з найбільшим християнським святом — Різдвом Христа. Українські письменники, поети теж присвятили чимало своїх творів різдвяній тематиці.

Але, мабуть найбільше нарисів, спогадів, зокрема ж віршів, присвячених святості Різдва, а також Великодня, написав Богдан Лепкий.

Більшу частину свого життя прожив поет на чужині, спершу в Кракові на посаді вчителя в польській гімназії ст. Яцка, під час війни в Німеччині (Вецляр, Ванзе біля Берліну), а після першої світової війни знову в Кракові вже як професор української літератури в Ягайлонському університеті, аж до своєї смерти.

Перебування Б. Лепкого поза межами України, хоч він відвідував на вакаціях свою рідню в Бориславі, Жовчеві, приїжджав до Жукова на поминки по своєму батькові, їздив у Карпати, — створило в душі поета невимовну тугу, яка особливо збільшувалась в різдвяний час, коли він гадками линув в рідні сторони, до батьківської хати:

Горять свічки, синявий дим
Снується понад стелю, —
Думки мої біжать за ним
У батьківську оселю.

Колядка чайкою літа
Від Дунаю до Дону.
Коли ж прийде година та,
Що вернемось додому?!

. . . Чи сядемо в своїх хатах
Колись до свят-вечері,
Забувши про журбу і страх,
Як справжні господарі?

Чи питання поета про поворот додому не є актуальне для кожного з нас, не зважаючи на те, що написано ці вірші кількадесят років тому?

Дитячі і юні роки провів поет у мальовничій Бережанщині над Золотою Липою, в домі свого батька о. Сильвестра в Поручині. Про це згадує поет у своїх автобіографічних спогадах „Казка мойого життя" (Бережани). Святкуючи різдвяні свята на селі, поет мав змогу спостерігати багаті народні та різдвяні звичаї. І саме вони були джерелом надхнення, інспірацією в його поетичній творчості. Знавець села, його життя, Б. Лепкий прекрасно відтворив у своїх віршах всі нюанси радости і смутку наших селян:

. . . Гей, скільки то минуло [літ!
А я так добре чую
Кожухів шелест, скрип чобіт
І щиру пісню тую.

. . . Скрипливий, наболілий [спів,
Такий, як хлопські груди,
Та хто його раз зрозумів,
До смерти не забуде.

. . . Починається річна
У пан-отця гостина.
Ціле село сдається,
Немов одна родина.

. . . Далекий світ, великий [час,
Пливуть літа рікою,
Гей! Що чувати там у вас?
Чи йдете з колядою?
(На Різдво)

У своїй поетичній візії передавав поет грядучі події. В цьому криється вся краса і сила тих віршів.. Вони немов наче цілющий бальзам заспокоюють зболілу душу, злагіднюють наші життьові турботи, скріплюють віру в краще майбутнє нашого народу.

. . . І нині у різдвяну ніч,
Як буря загуде,
И пожежі, ніби тисяч свіч,
Нам кинуть іскрами до віч,
Вважайте — пісня йде!

Велика пісня прежних днів,
Мов дзвони з-під могил,
Мов брязк окрилених мечів,
Мов предків зойк, мов крик [дідів:

„Добудьте решти сил!
Чи ще далекий день,
Що злий за злочин [відповість,
Що згине кривда, щезне [злість,
Настане волі день!"
(На Різдво 1915 р.)

Кожного року в передріздвяний час писав Б. Лепкий різдвяні вірші на прохання редакцій часописів, журналів, літературно-мистецьких збірників. Ці вірші прикрашували святкові числа по цьому і тому боці океану. І, мабуть, ніхто не знає, скільки цих віршів-перел розсіяно по всьому світі . . .

Для нас, у розсіянні сущих, поза межами рідної Батьківщини, вірші ті особливо дорогі та близькі серцю. Коли читаєш їх у різдвяний час, вони неначе чар-зілля нагадують неповторну красу Свят-Вечора, пригадують минуле, яке ніколи не вернеться:

Дідух під ногами
І сніп на покутті,
Мати білими руками
Кладе на стіл кутю.

Мак, мід і пшениця —
Старосвітська страва,
Щось забуте, давнє сниться
Спомином ласкавим.

Щось давно забуте,
Та для серця вічне,
Через гори-доли чути
Наше „Бог Предвічний".

Через гори-доли,
Мов з другого світа,
Йдуть до тебе з колядою
Молодії літа.

Відчиняйте двері!
Накривайте столи!
Во вже такі, як були ми,
Не будем ніколи . . .
(З колядою)

*) У деяких виданнях цієї строфи зовсім немає. В багатьох віршах змінено слова, а то й цілі строфи. Невідомо, чи це була друга редакція Лепкого,чи це самовільно змінили текст редактори. Добре було б зібрати комусь із наших літераторів всі ті вірші, устійнити текст з оригіналом — якщо такий зберігся в рукописній спадщині Б. Лепкого — і видати їх окремою збіркою.

УСЯ ЦЬОГОРІЧНА КОЛЯДА НА ХАРИТАТИВНУ АКЦІЮ ЗУАДК!

Пожертви висилати: UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE
5020 OLD YORK ROAD PHILADELPHIA, Pa. 19141

Український Народний Союз здобув у 1967 році 4,400 членів



С. Гавриш · С. Куца · 440 В. Дідюк · М. Семків



451 Е. Омельчен- · 340 Софія Оріховська · І. Одежинський · М. Шпитко



53 К. Сачко · 204 В. Палідвор · 346 Р. Чучке-

Джерзі Сити, Н. Дж. — З Головної Канцелярії УНСоюзу повідомляють, що впродовж минулого 1967 року в УНСоюзі забезпечилися майже чотири з половиною тисячів членів, точніше — 4,406. З того в останньому місяці року, грудні, прибуло 539 нових членів. В цьому прибутку рішальну ролю відіграли одинадцять союзових діячів, які, присвятивши ввесь свій час для успішного закінчення минулорічної кампанії за дальший ріст УНСоюзу, здобули поважний успіх.

На першому місці поміж цими грудневими першунами є головний радний і обласний організатор Степан Гавриш, який придбав імпозантне число 65 членів, значна частина яких утворила новий 7-ий Євангелицький Відділ в Шикаґо. За ним слідує Софія Куца з Торонта, яка в грудні придбала 35 членів, що доповнило її цілорічний здобуток до повної сотні нових членів. Поміж жінками - організаторками членів немає їй рівної. Поруч неї також канадієць, головний радний і обласний організатор Василь Дідюк із 28 членами, якого річний здобуток доходить до 250 членів; шикаґівський довголітній секретар Михайло Семків та, секретар й організатор з Ґрімсбі Єфим Омельченко із 16 членами кожний; пані Софія Оріховська з Нюарку з 14 членами; гол. радний Іван Одежинський з Філядельфії з 14; секретар з Ню Йорку, радник Микола Шпитко та секретар і голова округи з Питтсбурґу Карло Сачко по 13, секретар з Ню Йорку д-р Василь Палідвор 12 й проф. Роман Чучкевич з Клівленду 10 членів. Приблизно 43% всього грудневого здобутку завдячує УНСоюз цим одинадцятьом працьовитим й досвідченим організаторам.

Вступайте в члени УНСоюзу!

През. Микола Лівицький виступить на Святі Державности в Шикаґо

Шикаґо (ВМ). — Золотий ювілей проголошення незалежности Української Народної Республіки Четвертим універсалом буде відзначено врочисто в Шикаґо. На відміну від щорічних академій, ювілейний Громадський Комітет, що його очолює інж. Ст. Куропась, влаштовує святковий бенкет. Доречі, комітет вже влаштував академію в річницю Третього Універсалу, відзначаючи нею 50-річчя революції та утворення української держави в листопаді 1917 р. Святковий бенкет відбудеться в неділю, 21 січня, в приміщеннях Шато Рояль з участю представників організацій, учасників визвольних змагань та громадянства. Запрошено до участи представників американського політичного світу, представників прихильних нам сусідніх з Україною народів — білорусів, литовців, поляків і чехословаків. Почесним гостем цього свята буде президент УНР в екзилі, Микола Лівицький. Він виголосить головну промову; передбачено також промови чужинців. Того ж дня вранці по наших церквах буде відслужено Богослужби в намірені українського народу та вдячні молебні. В програмі святкового комітету відбудеться так само мистецька частина з виступами запрошених з Дітройту мистців - артистів, рецитаторки Катерини Бранки-Кривуцької і співачки Валентини Биковець. Виступить так само ансамбль бандуристів Об'єднання Української Демократичної Молоді та пара малих танцюристів. Зважаючи на обмежене приміщення, організатори сподіваються участи лиш 300-350 осіб. Ще можна замовити квитки на бенкет у висоті 10 дол. від особи. Квитки до набуття в Українській книгарні при Шикаґо авеню та в членів Комітету. Чистий прибуток з імпрези Комітет зверне на фонд придбання будинку УНРади в Мюнхені. З метою збільшити цей фонд, Комітет збирає ще додаткові пожертви, які будуть оголошені на бенкеті і в окремій пам'ятковій програмі - одноднівці, виданій з нагоди цього Свята.

Стейтова нарада Відділів УККА в Гартфорді, Конн.

В суботу 9-го грудня відбулася Стейтова Нарада Відділів УККА, що в ній взяли участь голови та частинно члени Управи Відділів. Нараду відкрив та проводив нею голова Гартфордського Відділу п. інж. О. Пришляк, а секретарював п. Богдан Мусій.

Присутніми були делеґати з таких осередків: Ню Гейвен — д-р М. Снігурович, Ню Брітен — пп. Ст. Рочняк і Т. Хоптяк, Бриджпорт — пп. Анатоль Фалько, Ярослав Гура і Ол. Самчук, Норвіч — п. Мирон Техловець, Виллиментик — пп. Мих. Тимків і П. Колісник, Кольчестер — п. Іван Ліщинський. Гартфорд крім голови та секретаря заступали ще панове: Іван Селеман, Іван Кукіль, Михайло Шевчук та інж. Лавро Веремчук.

На нараді обговорено та продискутовано багато актуальних проблем, які потребують координації дії. Затверджено „Тимчасовий правильник для Стейтової Координаційної Ради Відділів УККА". Вирішено відзначити День Незалежности (22-го січня) святкувати у стейтовому маштабі, придержуючись при тому черги — кожного року в іншому осередку.

Запляновано оживити деякі менше активні громади, а в осередках, де є відповідна скількість українців, зорганізувати нові Віділи УККА. Піднести Народний Фонд, вплинути на те, щоби у стейті не було українця, що не зложив би Народного Фонду. У зв'язку з тим поділено стейт на сфери впливів.

Багато уваги присвячено святкуванню 50-річчя Української Національної Революції та Державної Незалежности, що відбудеться у стейтовому маштабі в Гартфорді у найбільш репрезентативній залі „Бушнел Меморіял" в дні 28 січня 1968 р. В цій справі обговорено та пороблено заходи, щоб українці стейту Коннектикат взяли дійсно масову участь у святі, маніфестуючи цим свою силу в стейті.

Наступна Стейтова нарада відбудеться у Бріджпорті в суботу 6-го квітня 1968 р.

І. К.

ПРОПАҐАНДИВНІ КИЇВСЬКІ ПЛЯКАТИ

„Радянська Україна" з 5 січня в замітці „Візитні картки Києва" писала, що відділ реклям і друку для туризму, який є у Москві, приготував плякати і буклети різними мовами для туристів „по УССР". Плякати використовують не лише для заохочення туристів з-за кордону, щоб побільше заробити долярів, але й для закордонної політичної пропаґанди: „Над буклетами, проспектами і плакатами, картами автомаршрутів, готельною рекламою, сувенірними обкладинками, меню ресторанів „Інтуриста" працює нині багато відомих фотокореспондентів та художників Москви. Це Микола Литвинов і Михайло Занєгин, Михайло Жаров і Едуард Кулешов, Тетяна Алексєєва та багато інших. До речі, вся наша друкована реклама, — каже тов. Латишев, — закордоном дуже популярна. Її використовують навіть у школах як наочне приладдя. І тому не виключено, що плакат з видом Києва ми зустрінемо в одній із сільських шкіл Японії, в студентському гуртожитку Кіншаси або де-небудь у бібліотеці на Занзібарі."

Ню Йорк, Н. Й.

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ 64-ГО ВІДДІЛУ СУА

17 грудня м. р. відбулись у власній домівці в УНДомі 13-ті з черги загальні збори великого 54-го Відділу СУА. Збори започаткувала молитвою голова п-і Аполонія Книш. Після прийняття порядку нарад, ведення зборів перейшло в руки п-ні Ольги Соневицької, голови президії, секретарювала п-і Марія Савчак.

Присутні вислухали протокол з попередніх загальних зборів, після чого звітували членки управи Відділу. Звіти показали, якою великою і всесторонньою була праця 64-го Відділу у всіх ділянках нашого культурного і суспільно-громадського життя за 1967 рік.

64-й Відділ здобув успіхи і розголос показами Історичної ноші на терені ЗДА й Канади. Вперше було орґонізовано Виставку молодих талантів, відбулась цікава зустріч із проф. Володимиром Кубійовичем. Багато праці вклали членки в підготову і організацію СКВУ та зібрання фондів для делеґаток; в працях СКВУ брали участь 32 членки нашого відділу, а три мали доповіді. Активно попрацювали членки при відкриттю Музею народної творчости в Українському Інституті Америки. Відділ влаштував XI Мистецьку виставку жіночої творчости, Різдвяний базар і багато інших вартісних імпрез. Рясні оплески були виявом признання і подяки за ті безінтересовні години праці та велику енерґію й ініціятиву, з якою Управа, при співучасті членок, виконувала свої обов'язки.

В той час, як номінаційна комісія в складі пань: голови Софії Рожанківської і членок Мирослави Вовкодав та Ірини Сушків нараджувались над новими кандидатами до управи, звітувала Контрольна Комісія, котра повідомила, що книги фінансової референтки і секретарки були веден зразково. Попередній управі уділено абсолюторію. У дискусії над звітами брали участь пані: Оксана Рак, Ірина Падох, Іванна Рожанковська, Марія Даниш, Галина Кіляр та інші.

Номінаційна комісія запропонувала зборам список нової управи, який прийнято в дещо зміненому вигляді. До нової управи 64-го Відділу ввійшли пані: голова Марія Савчак, містоголова Марія Даниш, секретарка Оксана Щур, касир Марія Ржепецька, фін. референтка Іванна Рожанковська, культурно-освітня Євгенія Єнсен, виховна референтура — Христина Навроцька, Галина Кіляр, сусп. опіка Марія Береза, мистецька реф. Неоніля Тершаковець, імпрезова Марія Карпевич, організаційна Кіра Скоробогата, господарська реф. Осипа Лень і її заступниця Анна Врублевська, пресова Є. Єнсен, делеґатка до Об'єднаного Комітету м. Ню Йорку Стефа Салдан; до контрольної комісії ввійшли пані: голова Аполонія Книш, члени Любов Раковська, Мирослава Вовкодав, Любов Артимишин, Дарія Цвіль. Збори закінчено спільною молитвою.

Є. Єнсен,

ДОПОВІДЬ ПРОФ. В. ЧАПЛЕНКА

Мовознавча Комісія НТШ влаштовує в суботу, 13 січня ц. р. в годині 6-ій вечером, в залі Наукового Товариства ім. Шевченка, 302 Вест 13 вулиця в Ню Йорку — чергову Наукову Конференцію, яку відкриє голова Комісії, проф. д-р П. Ковалів. Доповідь на тему „Деякі нові етимології" виголосить проф. В. Чапленко. Доповідь є призначена для ширшого загалу і для членів НТШ.

МОВНІ „КВІТОЧКИ" З „РАДЯНСЬКОЇ УКРАЇНИ"

Декілька зразків русифікації української мови з київського щоденника „Радянська Україна" з 29 - 31 грудня м. р.: „Споживча кооперація закупає гриби", „Оголошуємо прийом до аспірантури", „Дипломатичні представництва за рубежем", „Електроутюг", „Нова соковижималка", „Розгул націзму", „матроский бал", „лісосадильні машини" „грубо збиті ящики", „нема планів", „путьовка", „слідом піднімалися інші" „хімічна індустрія"...

НОВИЙ СОТРУДНИК У БРУКЛИНІ

Українська католицька парохія св. Духа в Бруклині одержала минулого місяця сотрудника, о. Якова Стіла, який прийшов до помочі пароховi о. Николаєві Вояковському. Цієї суботи, 13 січня, відбудеться торжественне закінчення Старого Року, бо парохія св. Духа має старий календар. Торжественне закінчення року почнеться в церкві св. Духа точно о год. 7-ій веч. Велику Вечірню з Всенощним відправлятиме о. сотр. Я. Стіл. Проповідь на тему трьох слів, що їх невидима рука написала на стіні царської палати у Вавилоні — матиме відомий проповідник о. Николай Вояковський, парох церкви св. Духа.



Ділимося сумною вісткою, що дня 6-го січня 1968 року згинула в автомобільній катастрофі, наша Найдорожча ДОНЬКА і СЕСТРИЧКА

бл. п.
АННА ГОЛУБ

дочка Володимира і бл. п. Павліни, народжена 15-го листопада 1952 р. у Мілвіл, Н. Дж.

ПОХОРОН відбувся в Мілвіл, Н. Дж. 9-го січня 1968 року з Української Католицької Церкви.

В глибокому смутку:
ВОЛОДИМИР — батько
СОНЯ — молодша сестричка
та ближча і дальша Родина



З глибоким жалем повідомляємо Українську Громадськість та все Членство Організацій Українського Визвольного Фронту, а Членство Об'єднання Жінок ООЧСУ зокрема, що дня 26-го грудня 1967 року померла в Дітройті, по короткій та тяжкій хворобі

бл. п.
ІРЕНА ЩЕРБІЙ

ПОХОРОН відбувся 29-го грудня 1967 року з української католицької церкви НЗПДМ в Гамтремку на кладовище Мт. Олівет Семетери.

УПРАВА ОБ'ЄДНАННЯ ЖІНОК ООЧСУ в ДІТРОЙТІ



Ділимося з Приятелями і Знайомими сумною і болючою вісткою, що наш Найдорожчий ЧОЛОВІК, ТАТО і ДІДУСЬ

бл. п.
ВАСИЛЬ ДОРОШЕНКО

несподівано відійшов від нас у Вічність, дня 22-го грудня 1967 року в 57-му році життя.

ПОХОРОН відбувся у вівторок, 26-го грудня 1967 року в год. 9-ій рано з Катедри св. Володимира в Шикаго, на цвинтар Elmwood Park.

Безмежним горем прибиті:
дружина — АННА
донька — ЛЮДМИЛА
син — АНАТОЛІЙ з дружиною РАЇСОЮ та дітьми ПЕТРОМ та АЛЕКСАНДРОЮ

Протопресвітер о. мітрат
ІВАН САВЧУК

б. парох Української Православної Катедри св. Володимира (попередньо при Джермантави Авеню і Беркс вул.), упокоївся в Бозі у вівторок вечером, 9-го січня 1968 року в шпиталі Nazareth Hospital, проживши 74 роки.

Народжений в с. Сенків, Зах. Україна, до ЗДА прибув 1914 р. і після теологічних студій був висвячений в 1930 р. Їх Блаженством Високопреосвященнішим Іоаном, Митрополитом Української Православної Церкви в ЗДА.

Від 1930 р. до 1948 р. був парохом Катедри і від 1952 р. аж до 1964 р. до свого відходу на пенсію.

Також був священиком в Скрентоні, Па. і Бофало, Н. Й. Від 1964 року асистував при Українській Православній Церкві Покрови Преч. Діви Марії при 2222 N. Mascher St. у Філядельфії, Па. — аж до смерти.

СВЯЩЕНИЧІ ПОХОРОНИ відбудуться в четвер, 11-го січня, о год. 7-ій веч. в церкві св. Покрови.

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА відправиться в п'ятницю, 12-го січня о год. 9-ій ранку, а після Святої Літургії о год. 11-ій ранку перенос до Його приватної каплиці, 1909 Fulmer St., Bustleton. Дальші похоронні обряди будуть в п'ятницю, 12-го січня о год. 7-ій веч. в Каплиці.

В суботу, 13-го січня 1968 р. о год. 8-ій ранку відправиться ЗАУПОКІЙНА ЛИТІЯ в Каплиці, а опісля перевезення Тлінних Останків до С. Бавнд Бруку — де о год. 10-ій ранку СВЯТУ ЛІТУРГІЮ відправить Їх Блаженство Високопреосвященніший Митрополит Іоан в Українській Православній Церкві-Пам'ятнику в ЗДА.

Похований буде на Українському Православному Цвинтарі св. Андрія.

В глибокому смутку:
дружина — ТІЛЛІ з дому ПАЛЬМЕР
син — Д-Р СТЕПАН САВЧУК з Іст Бранcвік, Ню Джерзі
внуки — СТЕФАН, ДЖЕЙМС і МЕДЕЛІН
ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

В ЧЕТВЕРТУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ МОЄЇ ЛЮБОЇ ДРУЖИНИ

бл. п. НАТАЛІЇ ЛЕВИЦЬКОЇ-НИЧКА

буде відправлена

у вівторок, 16-го січня 1968 року

о год. 6:45 ранку
в ЦЕРКВІ СВ. ЮРІЯ в НЮ ЙОРКУ

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

про що повідомляє
Д-р ГРИГОР НИЧКА

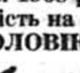
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА
160 Захід 82-га вулиця в Ню Йорку
з глибоким сумом сповіщає про смерть свого довголітнього Настоятеля

ПРОТОПРЕСВІТЕРА
Лева ВЕСОЛОВСЬКОГО

що сталася 2:30 ранку в середу, 10-го січня 1968 року.

Похоронні відправи відбудуться:
В ЧЕТВЕР, 11-го січня, о 7-ій год. вечора — ПАНАХИДА в похоронному заведенні П. Яреми в Ню Йорку.
В П'ЯТНИЦЮ, 12-го січня, о 7-ій год. вечора в Катедрі св. Володимира — ІЄРЕЙСЬКЕ ВІДПІВАННЯ.
В СУБОТУ, 13-го січня 1968 р. о год. 10-ій ранку — ЗАУПОКІЙНА ЛІТУРГІЯ в Катедрі, після Літургії, Тіло буде перевезене і поховане на Українському Православному Цвинтарі в Бавнд Бруку.

В жалобі — ПРИЧЕТ
РАДА ТРОСТІВ
і ВІРНІ



Ділимося сумною вісткою з Родиною і Приятелями, що в п'ятницю, 5-го січня 1968 року, після важкої недуги, відійшов у Вічність на 70-му році життя мій Найдорожчий ЧОЛОВІК і вірний Син України

бл. п.
АНДРІЙ КОШЕЛЬОК ВЕЛЬ КАСЯНЧУК

зам. у Донкеннен, Па.

ПОХОРОН відбувся у вівторок, 9-го січня 1968 року на цвинтар Юньойн Семетері.

Горем прибиті:
НАТАЛКА — дружина
і РОДИНА в УКРАЇНІ



Праця
MALE

Technicians
Video Tape Recorder Technicians. Hi Fi Technicians. A.M. & F.M. Radio Technicians. Solid State Experienced required. Salary open. Liberal benefits. Apply or call Personnel
EM 1-8600
SONY CORP. OF AMERICA
Personell Office Located
Corner 48th Ave. & 32rd Place
Long Island City
An equal opportunity employer

AUTO BODY
or Combination Man. Experienced. Only top notch man. Aply —
Tel. (212) LA 5-9335
H. BAILEN INC.
139 — 22 Springfield Blvd.
Springfield Gardens, N.Y.

WANTED
I.D. — O. D. GRINDER OPERATORS HONE OPERATORS
Experienced preferred or trainees. Apply in person or write
PERGASUS LABORATORIES
3500 W. 11 Mile Rd.
Berkley, Michigan

МУЖЧИНИ
Праця на кілька годин. Платня $70.00. Довільні 15 год. в тижні. Важне — мати авто, без досвіду. Мусить говорити по-анг. Тел. в день або вечерами.
651-1200

SHEET METAL AND AIR CONDITIONING MEN
Experience with installation of sheet metal duct work, furnaces and air conditioners. Residential application, will consider conscientious. Mechanically inclined individual seeking steady employment. Opportunity to learn a good paying trade. Hospitalization, insurance, paid holidays and vacation. Apply
Berkeley Heating and Air Conditioning Co.
360 Valley Rd., Gillete, N.J.
Phone 201 647-2444 or 201 464-1833

Material Handlers
for
W.T.S. PHARMACRAFT
Division of Wallace and Tiernan Inc.
Company Benefits Include:
Paid Holidays — Group Hospitalization — Unique Savings Plan — Paid Life Insurance — And Many More
Apply in person or call:
W.T.S. PHARMACRAFT
Wyckoffs Mill Rd.
Cranbury, N.J.
609-448-1200

ELECTRONIC TECHNICIANS
Experienced Filed Marine Radar Repair.
Qualified BENCHMEN also required.
Good Pay. Steady.
Apply to:
DECCA RADAR
MU 5-5157

A Progressive Co. in central Conn. wishes to employ qualified man in all phases of burner work and services — including installions — G. E. Experience helpful. Co. Fringe benefits. — Good income. Qualified men please write to —
MORIARTY BROTHERS
315 Center Street
Manchester, Conn.
Give information as to experience, record of employment for last 10 years. Expected hourly salary & also readiness to start work.

LABELING
З малим досвідом при фармацевтичній праці. Добра платня, постійна праця, приємні умовини.
Тел. 516 921-7430
Mr. Rudnick

SERVICE AND INSTALLATION
Experienced man wanted. No. 2 oil. Steady all year round work. Good pay. Nice working conditions. Act now.
Call LA 7-8455

MACHINIST EXPERIMENTAL
Experienced maintain automatic machines. Do own set ups. Diversified work. Must be top man. Excellent growth opportunity. Plenty overtime. Liberal benefits.
JAMAICA VICINITY
657-2700

MECHANICS PLANT MAINTENANCE
Мусить мати досвід при холодільниках
МЕХАНІКИ до ВАНТАЖНИХ АВТ
Крайова компанія, добра платня, великі бенефіти, вкл. участь у чистих зисках. Голоситися особисто від вівтірка, 2 січня до п'ятниці, 5 січня між 9 год. ранку і 6 год. вечора.
WHITMAN HOTEL
160-11 89th Ave., Jamaica, N.Y.
An equal opportunity employer.

Праця
MALE

ФАБРИЧНА ПОМІЧ ДО НАУКИ
Постійна праця.
76 — 9th Ave. N.Y.C.
Room 974

МАШИНІСТИ і МЕХАНІКИ
до Packaging Machinery. Досвід, висока платня. Постійна праця, овертайми, бенефіти.
The Chunky Corp.
655 Dean St. Brooklyn, N.Y.
Tel.: 638-7101

WANTED AT ONCE
Die Cast Die Repairmen
Must have a minimum of 1-yr. experience in repairing die casting dies. High hourly rate, overtime, hospitalization, pension plan, etc. Openings on 2d and 3rd shift.
Lester Castings Corp.
25661 Cannon Rd.
Bedford Hts, Ohio
232-4500
1,000 Ft. from 1-271 at Rockside Exit.

MEN — NO EXP.
FACTORY JOBS IN MANHATTAN
Sanding. Grinding. Sanoblasting. 40 hour week. Paid benefits. Good salary. Must be able to read & write English. Apply in person to Personnel Dept.
HOWMET MEDICAL DIV.
224 East 39th St. N.Y.C.
An equal opportunity employer

Праця
FEMALE

30 OPERATORS
On jackets and skirts. Piece work. Year round. Union prices. Near transportation.
ANDY'S SPORTSWEAR
233 Powell St., Brooklyn, N.Y.
2nd floor

ПОШУКУЄТЬСЯ ЖІНКА
яка любить дітей до опіки дитини-хлопчика у віці 6 р. Дитина є в школі до 1-ої год. дня. Треба відібрати зі школи. Мама і тато працюють. Дуже порядний дім. Знаменита нагода.
Тел. Jack Freidin — OX 7-7797
в Ню Йорку (долина міста)

Пошукується **КУХАРКИ** або **ПОМІЧНИЦІ** до кухні. на дуже добрих умовах праці. Приємна атмосфера, анг. мова неконечна. Голоситись тел. в Ню Йорку (долина міста) GR 7-9939

MENDERS
Досвід при трикотажних виробах, добра платня, постійна праця, приємні умовини. Тел.
Mr. Dominic
(201) 941-1800

ЖІНКА
В зрілому віці, як доглядачка дитини (baby set), від 9:30 до 5:30 щоденно. Від пон. до п'ятниці.
East Orange, N.J.
674-7049 після 6:30

STITCHERS
Male or female, must be experienced, straight stitching, excellent pay, overtime, no lay-offs.
THE ELVIN SALOW CO.
273 Congress St.
Boston, Mass.
(1 block from So. Station)

KEY PUNCH OPERATORS
Top salary. Exp. Alpha-Numeric. Part or full time. Days or nights. Excellent working conditions. Casual attire. Work near home.
T. C. P.
855 Main St., Hackensack, N.J.
201 343-3010

Registered Nurse
3-11, 11-7 Shifts
MARY A. ALLEY HOSPITAL
Marblehead, Mass.
Call:
(617) 631-1200, Ext. 1

ОПЕРЕЙТОРКИ
Досвід при спортовім одязі, поодц голка і спеціяльні машини. Доскон. умовини праці. Близ. 14 St. Subway Stations.
Call Cee Dee Sportswear
85 University Place
at 12 Street, New York City
Phone 254-8488 — 254-8494
Питати за Florence

ДО ПРАСУВАННЯ СОРОЧОК
Досвід, висока платня, великі бенефіти, 5 днів, мусять говорити по-англ. Тел. між 7 AM — 7 PM
(201) 833-0422
Бл. комунікації. Голоситись.
Martinsons Cleaners
980 Teaneck Rd.
Teaneck, N.J.

KEYPUNCH OPERATORS
Days and evenings. Experienced or trainees with keypunch schooling or typing experience.
Bergen Drug Co.
811 Main St., Hackensack, N.J.
201 343-6000 — Ext. 105

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ
Українського Народного Союзу

СУБОТА, 13-го СІЧНЯ 1968 р.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па. Загальні річні збори Т-ва Мир — 324 Відд. о год. 7-ій веч. в Укр. Горож. Клюбі при 23 і Бровн вулицях. З огляду на це, що на тих зборах будуть рішатися д. важні справи, просимо всіх членів прибути обов'язково. — І. Струк, секретар.

НЮ ЙОРК, Н. Й. Річні збори Б-ва св. Володимира — 130 Відд. о год. 8-ій веч. у приміщенні Укр. Кат. Ветеранів при 33 Іст 7-ма вул. На порядку нарад: звіт і вибір нової управи на 1968 р. — В. Піх, предс., М. Кравчук, кас., І. Малець, секр.

БРИДЖПОРТ, Па. Річні збори Б-ва св. ап. Петра і Павла — 383 Відд. о год. 7-ій веч. в церковній залі, 494 Форд вул. Проситься членство прибути. На порядку: вибір нової управи на 1968 рік. — Й. Хома, секр.

КЛІФТОН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Укр. Січ — 182 Відд. о год. 6-ій веч. в залі Укр. Правосл. Церкви, 47 Hope Ave., Passaic, N.J. — Управа.

НЕДІЛЯ, 14-го СІЧНЯ 1968 р.

КЛІВЛЕНД, Огайо. Місячні збори Б-ва св. ап. Петра і Павла — 102 Відд., зараз по співаній Сл. Божій о год. 11:30 в залі церкви св. Йосафата в Парма, Огайо. — І. Попович, предс., Д. Мацалаба, кас., М. Бобечко, секр.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па. Річні збори Т-ва Єдність — 163 Відд. о год. 12-ій дня, в Домі Горожан, 847 N. Franglin St. На порядку нарад: звіти Управи і Контр. Комісії та вибір нової управи на 1968 р. Проситься чл. обов'язково прибути на збори бо є дуже важні справи до вирішення. — С. Филик, фін. секр.

МІККІЗ РАКС, Па. Річні збори Б-ва св. Володимира — — 91-ий Відд. о год. 12-ій дня в залі УНДому. Проситься чл. прибути на збори, де Контр. Комісія здасть звіт за 1967 р. Буде вибір нової управи. Після зборів буде мала перекуска. — Д. С. Андерсон, рек. секр.

ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. Дж. Річні збори Т-ва Клюб Поступовий — 70 Відд. о год. 2-ій по пол. в УНДомі, 96 Fleet St. Просимо всіх чл. конечно прибути. Буде вибір нової управи на 1968 р. — П. Костик, секр.

КУРТІС БЕЙ, Мд. Річні збори С-ва НЗПДМ — 290 Відд. о год. 4:30 по пол. в церковній залі. Проситься чл. прибути. — М. Іванюк, секр.

БОСТОН, Масс. Річні загальні збори Т-ва Є. Коновальця — 238 Відд. по Службі Божій в парафіяльній залі церкви св. Андрія, при Форест Гілл станції. Проситься все чл. активно прийняти участь і вибрати нову управу Відділу. — Д. Николенко, рекр. секр.

ДЖАНСОН СИТІ, Н. Й. Річні збори Т-ва Запор. Січ — 21 Відд. о год. 2-ій по пол. у приміщенні Укр. Меморяльного Осередку. На порядку дня: звіти Управи і Контр. Комісії та вибір Управи на 1968 рік. Є теж важні справи до полагодження. Проситься чл. прибути. — Управа.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па. Річні збори Т-ва „Любов" — Відд. 45 УНС о год. 12.30 по пол. в домі У. А. Горожан при 847 Н. Франклін Ст. На зборах буде звіт Управи і Контрольної Комісії. Вибір Управи на 1968 рік та інші важні справи. Проситься о численну участь. Збори пічнуться точно о год. 1-шій, без огляду на число присутніх членів.
В. Колінко голова,
М. Сеник секретар

ЮТИКА, Н. Й. Річні збори Т-ва ім Тараса Шевченка Відділ 484 УНСоюзу о год. 7-мій вечером, в шкільній залі Парафіяльного Дому при 1104 Стейт вул. На порядку нарад: Звіти Управи і Контрольного Комітету, дискусія над звітами й уділення довір'я уступаючій Управі, вибір нової Управи і Конт. Ком. на 1968 рік, ухвали для добра УНСоюзу. Проситься членів узяти чисельну участь у річних зборах. Іншого повідомлення про збори не буде.

Пригадуємо членам-довжникам вирівняти членські вкладки, а членам, річним і піврічним платникам пригадуємо, щоби вплатили свої належности не пізніше до 25 січня 1968 р. Членські вкладки можна вплачувати кожної неділі після Служб Божих в шкільній залі Парафіяльного Дому при при 1104 Стейт вул.
Волод. Кропельницький - голова, Волод. Запаранюк - фін. секретар, Роман Яцків - рек. секрет.

ДІТРОЙТ, Міш. Місячні збори Братства св. Івана Хрестителя — Відділ 292 УНС, о год. 1:30 по пол. в У. Н. Домі Рівнож подаємо склад Управи Відділу на 1968 р.: Терлецький Василь — предсідник, Сулима Дмитро — заступник, Федик Петро — фінансовий секретар, Рудницький Осип — рекордовий секретар, Ціко Микола — касир, Пшеничний Михайло — опікун хворих, Кізел Петро, Калинич Михайло, Костюк Григорій — Контрольна Комісія, Сотник Пилип, Калинич Михайло, Запотічний Петро — делеґати до У. Н. Дому.
Управа Відділу

БАЛТІМОР, МД. Річні збори Бр. Прев. Тройці — Відд. 320 УНС о 2-ій год по пол. в Укр. Горож. Клюбі при 3101 О'Доннелл Стр. На порядку нарад: звіти Управи і Контр. Комісії, вибір нової Управи на 1968 рік та інші справи. Якщо на означений час не явиться більшість членів, збори відбудуться пів-години пізніше, без огляду на число присутніх членів.
Д. Пісецький пред.
Іван Малко секретар.

НЮАРК, Н. Дж. Річні збори Братства св. Ів. Хрестителя — Відд. 76 УНС о першій год. по полудні, в Українській Католицькій Школі при Сенфорд Ав. й Айві вулиці. Просимо наших членкинь й членів прибути на ці збори, вибрати новий Уряд на 1968 р. та обговорити плян про придбання 30 нових членів в цьому році.
Т. Деметчук, предсід.
В. Салабун секретар.

ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. Дж. Збори Братства св. Івана Хрестителя — Відд. 270 УНС о год. 3-ій по полудні в У. Н. Домі при 90-96 Фліт вул. На порядку нарад: звіти Управи і Контрольної Комісі та вибір нової Управи на 1968 рік. По зборах відбудеться прийняття і Коляда. В цю ж неділю, 14 січня, відправиться панахида за померших членів нашого Відділу о год. 10-ій в каплиці. Просимо всіх членів взяти участь в панахиді і на зборах. Збори зачнуться точно в указаний час.
Управа: Шаран голова, Михайло Баран касир і фінанс. секретар, Стефан Островський рек. секрет.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ Па. Товариство „Дністер" — Відділ 430 УНС, повідомляє всіх членів Т-ва, що побір вкладок за січень відбудеться:
В неділю, 14-го ц. січня, в „Тризубі" в годинах від 1-шої до 3-ої по полудні.
В неділю, 21-го січня, в Клюбі при Френклін вул. в годинах від 11.30 до 1.30 по полудні.
В суботу 20-го ц. січня в Клюбі при 23-ій і Бравн вулицях, в годинах від 7-ої до 9-ої вечором.
За Управу Відділу
Осип Бакай. секр.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па. 14-ті Річні загальні збои 153 Відділу УНС вібудуться о год. 10.30 в Домі Спотового Товариства „Тризуб" 4932 Н. Брод вул. в Філядельфії. Порядок нарад: 1. Відкриття і прийняття порядку нарад. 2. Вибір Президії Загальних Зборів, відчитання і прийняття протоколу з попередніх Заг. зб., 4. Звіти Управи Віділу, 5. Дискусія над звітами, 6. Звіт Контр. Комісії і уділення абсолюторії Управі, 7. Вибір нової Управи, 8. Внески і запити, 9. Закриття зборів.
Бажаючі можуть при нагоді зборів заплатити також свої членські внески. Після Зборів відбудеться традиційна гутірка з перекускою. Проситься Вп. Членів Відділу прибути на Загальні Збори.
І. Одежинський, голова
І. Скіра, секретар
М. Прасіцький, касир.

Праця
HELP WANTED FEMALE

LABELING
З малим досвідом при фармацевтичній праці. Добра платня, постійна праця, приємні умовини.
Тел. 516 921-7430
Mr. Rudnick

КУХАРКА
Життя на місці. Дім з 20 — $300 місячно. Вільний день в тижні. Вільний вікенд кожного місяця. (3 дні запорядком). По 6 місяцях даром госпіталізація, також інші бенефіти. Досконала нагода.
Тел.: 914 965-3700

KEY PUNCH OPERATORS
5:15 — 10:30 P. M. Alpha Numeric. Experience necessary. Interesting work.
Cal Mr. Guisto 933-2400
Matheson Co.
932 Paterson Plank Road
East Rutherford, New Jersey
An equal opportunity employer.

2 HEAD NURSES
For operating room. Also Reg. Nurses for coronary unit. Cardiac care, extended care, psychiatric, surgical and general units. Salary range $500, up. Excellent personnel policies and fringe benefits. Write
Personnel Director
Good Samaritan Hospital
Zanesville, Ohio

ДО РУЧНОГО ШИТТЯ
Потрібно до жіночих костюмів і плащів, також охочі до науки.
Andre Clothing Co.
85 University Place, N.Y.C.
AL 4-7825

Праця
MALE & FEMALE

PRESSER SPOTTER
Праця від зараз, постійна, пов. час, висока платня, приємні умовини праці. 6 днів у тижні
Голоситись:
Heritage Cleaners
180 West Passaic Street
Rochelle Pk, N.J.
Call Mr. Pittel (201) 845-6756

МУЖЧИНИ і ЖІНКИ
ПОРТЕРИ — ДО МИТТЯ ПОСУДИ
ПЕКАРІ
АСИСТЕНТ КУХАРЯ
ку і 6 год. веч. від вівтірка, 2 січня до п'ятниці, 5 січня:
Крайова компанія, добра платня. Великі бенефіти, вкл. участь у чистих зисках. Голоситись особисто між 9 год. ран-
WHITMAN HOTEL
160-11 89th Ave., Jamaica, N.Y.
An equal opportunity employer.

MALE

Tool and Soft Diecasters and Machinists
Excellent opportunity. First class highly experienced men can make a very healthy amount per hour.
Also: The rates for these positions are excellent.
FULLY PAID:
- HOSPITALIZATION
- MEDICAL & LIFE INSURANCE
- PROFIT SHARING PLAN

Our profit sharing plan had a distribution to some of our men last year that amounted to almost 1/5 of their pay. Phone us now.
In perfect confidence and we will arrange a convenient time for you to discuss this with us.
Call Mr. J. Murray (201) 767-0600
ARWOOD CORP.
Rockleigh Industrial Park Rockleigh, N.J.
An equal oportunity employer.

СПОРТ

„Спартанс" втратили півмільйона долярів

Філядельфійські часописи помістили 6-го грудня ц. м. статті про те, що Філядельфійська „мільйонерська" дружина копаного м'яча „Спартанси" перестали існувати. Власник „Спартансів" Джан Руні заявив, що в минулому сезоні його дружина втратила півмільйона дол.

У світлі цієї вістки ясніше бачимо небувалий осяг тризубівців, які зуміли вдержати дружину дуже восокої кляси впродовж півтора десятиліття. Упродовж цього часу „Тризуб" здобув 4 рази мистецтво ЗДА, п'ять разів мистецтво АФЛіґи та багато менших трофеїв, і відбув кількадесять змагань із найкращими дружинами Англії, Шотляндії, Німеччини, Австрії, Сальвадору та інших країн. Упродовж останніх 15 років „Тризуб" ніколи не вийшов із найвищої кляси американського копаного м'яча і здобув собі славу найбільше стабільної, найсильнішої, найповажнішої дружини у ЗДА. Завдяки цим успіхам „Тризуб" здобув постійне місце на сторінках англомовної преси Філядельфії і став найбільшим пропаґатором українського імени в англомовному світі.

Як міг „Тризуб" вдержатися на цій височині впродовж 15 років, коли „Спартанси", дружина приблизно тієї самої або нижчої якости, втратила в одному році півмільйона долярів і перестала існувати?

Перш за все „Тризуб" міг здобути найвищі осяги і вдержатися на найвищому рівені завдяки підтримці української громади Філядельфії та таких поблизьких осередків, як Честер, Трентон і Брістоль. Серед цієї громади завжди знаходилися одиниці, які з самопосвятою брали на себе тягар працювати для „Тризуба".

Керівництво, адміністрація та реклямa коштувала „Спартансів" величезні суми грошей і поодинокі платні урядників виносили 18.000 дол. річно і більше, а працівники „Тризуба" не тільки працюють безкорисно, але часто докладають до „Тризуба" поважні суми із власної кишені.

Пригадуємо один епізод, який кидає світло на якість людей, які творили „Тризуб", і які його вдержали посьогодні. Під час одних ширших сходин тризубівців, мабуть у 1965-у році, порушено справу довгів „Тризуба". Тоді взяв слово вічний касир „Тризуба" М. Викрикач і дав таке виснення: „Панове, не є так зле. Насьогодні „Тризуб" має трохи понад 4.000 дол. довгу. Ми були вже в гірших ситуаціях..." Коли із залі впало питання, кому „Тризуб" винен ці гроші, п. Викрикач відповів: „1.400 дол. панові Пазунякові а решту — мені".

Другим важним чинником успіхів „Тризуба" є стабільність його складу змагунів. Усі змагуни „Тризуба" замешкалі у Філядельфії і „Тризуб" не анґажує ніяких доїжджаючих змагунів. Новим змагунам, які прибувають з інших країн, „Тризуб" помагає спроваджувати до Філядельфії їхні родини, заохочує їх купувати хати, і т. п. Велику позитивну ролю в стабільності дружини виконав сеньйор змагунів Ферейра, і його слід задержати на пості тренера дружини навіть тоді, коли він сам уже не зможе змагатися.

Упадок „Спартансів" скріплює позицію „Тризуба" у Філядельфії морально а в сезоні повинен скріпити позицію „Тризуба" і матеріяльно.

Отже ми мусимо пам'ятати, що дальші успіхи „Тризуба" в ділянці пропаґанди українського імени у ЗДА будуть залежати від підтримки української громади чисельною участю глядачів на змаганнях.

Я. Т.

ПРО СТАН МІСЬКОГО ТРАНСПОРТУ В УССР

Автор статті „Місто і автомобіль" у „Радянській Україні" з 7 січня робить в кінці такий висновок: „За розрахунками спеціялістів інтенсивність руху щороку зростатиме на 20-25 процентів (у попередні роки вона зростала значно повільніше — на 7-14 процентів). З цього треба зробити висновок, що слід шукати й використовувати внутрішні й додаткові резерви. Такі, як спорудження швидкісних ліній трамваю, експресних автобусних маршрутів тощо. Тим часом геплани розвитку ряду міст республіки в перспективі передбачають зниження швидкості руху автобусів, не чекають її росту й у трамваїв і лиш рух тролейбусів обіцяють за п'ятнадцять років прискорити... на один кілометр за годину. Крім безнадійної витрати колосальної кількості часу, чекати тут, здається, нічого".

Real Estate

80 АКРІВ ЗЕМЛІ, 7 хвилин від Союзівки, приватне озеро, 1000 фронту до дороги.
ФАРМА, 185 акрів, ½ милі фронту до дороги, близ. нового гайвею 17. 80 миль від Ню Йорку.
STEPHAN OLEKSIW
P.O. Box 348
Kerhonkson, N.Y. 12446
Новий тел.: (914) 626-7692

ДОМИ на ПРОДАЖ
на 1-2 та більше родин в Astoria, Woodside, Jackson Hghts, Flushing, Bayside, Whitestone.
ДМИТРО ГОРБАЙ
Реальність і забезпечення
Телеф. 357-5400
192-12 Northern Blvd.
Flushing, New York
Branch Office
286 East 10th St., N.Y.C.

Мих. Коцюбинський
Тіні забутих предків

— ФОТОГРАФ —
Осип П. Старостяк
Виконує всякого рода фотографічні праці, а саме: весілля, ювілеї, з'їзди-конвенції, комерційні, архітектурні, моду-фасон і т. п. У звичайних або природніх кольорах. По ближчі інформації та приступні ціни, звертатись на адресу:
1881 Linden St., Ridgewood, N.Y. 11227. Tel. 212 366-1042

„КОВБАСНЮК АҐЕНЦІЯ"
Засновано 1920 р. Тел.: AL 4-8779; AL 4-8717
НОТАРІЯЛЬНЕ БЮРО
286 E. 10th Street New York, N.Y. 10009
- ВІЛЕТИ НА КОРАВЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ;
- ВСЯКІ ІМІҐРАЦІЙНІ СПРАВИ;
- ВСІ РОДИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ;
- ПОСЕРЕДНИЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ;
- ПАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЇН ЕВРОПИ І АЗІЇ;
- МІЖНАРОДНІ ПОШТОВІ ПЕРЕКАЗИ.

Віра КОВБАСНЮК-ШУМЕНКО Антін ШУМЕНКО
ВІДКРИТО: в КОЖНИЙ ДЕНЬ від 9:30 — 6:00 веч.
в ПОНЕДІЛОК — 9:30 до 7:00 веч.
в СУБОТУ — 9:30 до 12 дня

ARKA Company DEPARTMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel.: GR 5-3550. New York City
В АРЦІ можете одержати гарно виконані БАНДУРИ.

Різне

Українське Висилкове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430 — бажає Всім Веселих Свят та Щасливого Нового Року!
В дні 14-го січня 1968 року бюро буде закрите.

ПРИЙМУ ПІД ОПІКУ СТАРШИХ ЛЮДЕЙ.
За інформаціями прошу
телеф. (212) 497-2165

До винайму

ДО ВИНАЙМУ
ГАРНЕ 5-кімн. МЕШКАННЯ навпроти парку. Чинш $60.00
131 Lafayette Street
Jersey City, N.J.
Тел. 435-7257, від 6-7 веч.

Business Opportunity

A-1 AREAS
In central New Jersey
TAVERNS
$14,000 down. Building, business, & parking. $1,000 weekly.
$25,000 down. Large circular bar, building, business. Excellent terms.
HOTEL & BAR
32 rooms, ½ acre lot. Easy terms.
Many many others available.
TOKARZ REAL ESTATE AGENCY
Exclusive Business Brokers
Rt. 22 West Greenbrook, NJ
(201) 757-9770

Funeral Directors

Theodore WOLINNIN, Inc.
Директор Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

SINKOWSKY
FUNERAL SERVICE
4221 PARK AVENUE
BRONX, N.Y. 10457
(near E. Tremont Avenue)
Tel.: 863-2475
Директор
ЙОСИФ ПАВЛОВИЧ
Завідує влаштуванням похоронів в каплицях, положених в кожнім районі міста. Похорони по мінімальних цінах.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

ТАРЗАН, Ч. 5931. Тубільці — поклонники левів!

"THE HUNTER'S BODY WAS SCRATCHED UP TO HIDE THE FACT THAT HE WAS STRANGLED," TARZAN CONTINUED--
"SOMEONE APPARENTLY RESENTED HIS KILLING OFF THE LIONS, BUT WHO--AND WHY?"
"THERE IS A MYSTERIOUS TRIBE IN THE JUNGLE, THE VUPU," SAID ALMOND THOUGHTFULLY. "IT IS RUMORED THAT THE NATIVES ARE LION WORSHIPPERS!"

— Тіло ловця було покалічене, щоб приховати факт, що він був задушений, — продовжував Тарзан...
— Хтось обурювався тим, що він вбивав левів, але хто... і чому?
— Тут є дивне плем'я в джунглях, вюдю, — сказав Алмонд в роздумі. — Існує чутка, що тубільці визнають культ лева!